

演藝通訊

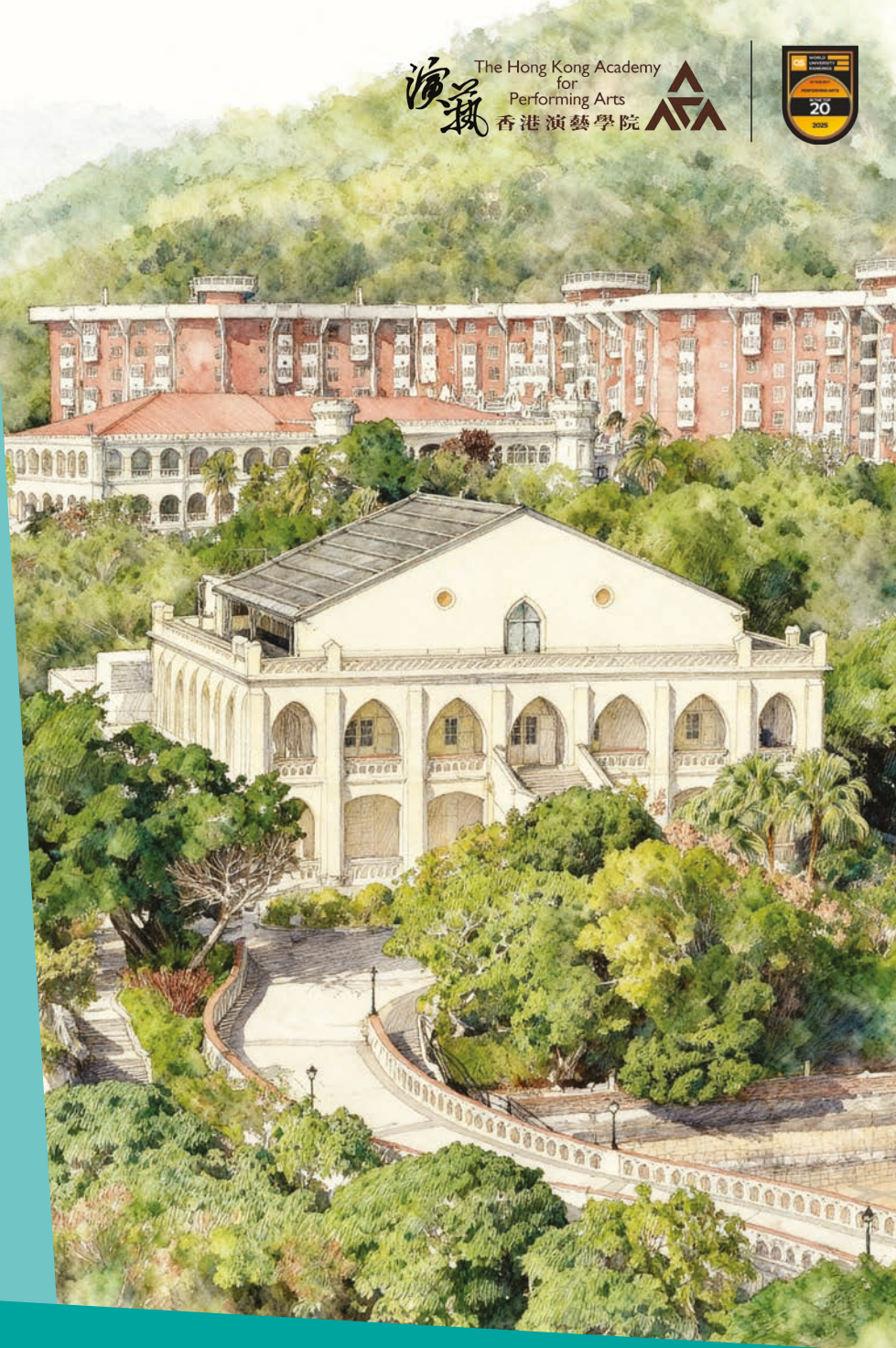
ACADEMY
NEWS

11-12 月號

NOVEMBER -
DECEMBER 2025



The Hong Kong Academy
for
Performing Arts
香港演藝學院



Subscribe
to eNews
訂閱電子快訊

The Béthanie Celebrates 150 Years
Nurturing the Performing Arts Talents
伯大尼走過 150 年 培育演藝人才

The Béthanie Celebrates 150 Years Nurturing the Performing Arts Talents

伯大尼走過 150 年 培育演藝人才

HKAPA has been established for over 40 years, but it is tied to a history that goes back far further. The elegant Béthanie Landmark Heritage Campus in Pok Fu Lam occupies the former Béthanie sanatorium, which opened 150 years ago.

An institution originally built to serve the French missionaries was sold to Hongkong Land in 1974 and had a demolition order hanging over its head for five years. The Government resumed the site in 1975 and in 1981 the Béthanie was declared a Grade II listed building. In 2003, the Béthanie was allocated to the Academy for restoration. The complex reopened in 2006, and has become the home of the Academy's School of Film and Television. From its transformation from a sanatorium to a heritage campus, it is not only a witness to history and the values of our times, but also an ever-evolving cradle for young creative talent.

香港演藝學院創校四十年，背後連繫着更悠久的歷史。位於薄扶林的伯大尼古蹟校園，前身是一百五十年前啟用的伯大尼修院。

這座建築群最初是為服務法國傳教士而興建的，後來巴黎外方傳教會於一九七四年將伯大尼售予置地集團，集團更頒佈了五年的拆卸令，但最終這座建築物於一九七五年交還政府，並於一九八一年成為二級歷史建築。直至二零零三年，伯大尼正式交由演藝學院負責復修工程，並於二零零六年重新開放，成為電影電視學院校舍。從伯大尼修院到伯大尼古蹟校園，不僅承載時代記憶與文化價值，歷史脈絡仍在延續，並滋養着新一代的藝術創意。

In 1685, The Missions Étrangères de Paris (the French Mission) came to Asia. The Society also had plans to build a sanatorium for missionaries suffering from tropical diseases. In 1873, under the leadership of Father Pierre-Marie Osouf, then the head of the French Mission in Hong Kong, action was taken. The sanatorium opened in 1875. In 2003, HKAPA was handed the reins for the restoration and management of the Béthanie.

Challenges of a New Life

The sanatorium is a two-storey building with a basement, chapel, and the H-shape service wing. The centrepiece is a beautiful Neo-Gothic chapel, featuring pointed arches evoking 13th century Gothic monasteries in France, and a ribbed vaulted ceiling inspired by buildings in the Middle Ages. Years of alterations meant that many of the original furnishings had been removed.

一六八五年，巴黎外方傳教會來亞洲宣教，並有意興建療養院予患病的傳教士休養，在神父（Pierre-Marie Osouf）的推動下，計劃在一八七三年初付諸實行。及至一八七五年，伯大尼修院正式建成。到了二零零三年，香港演藝學院開展了伯大尼的復修工程，並獲得管理權。

重生的考驗

修院原本樓高兩層，設有地庫、小教堂和僱工區。建築以新哥德式小教堂為焦點，頂部仿十三世紀法國哥德式支柱，內部拱形圓頂參考中世紀建築風格。由於修院經多次改建，教堂內部大量陳設被移走。當演藝學院接手時，為了回復修院原貌，展開連串的修復和翻新工程。及至二零零六年，成為了演藝學院第二校舍，專注培育演藝人才。



- 1 Under the vaulted ceiling of the Neo-Gothic chapel, 19 stained glass windows were removed when the site was sold. Nine of these were found and reinstated, alongside faithful replicas of the other ten. 小教堂拱形圓頂的十九扇彩畫玻璃窗，於伯大尼業權出售時被移走，及後尋回其中九扇，餘下十扇在聖約翰座堂協助下按原圖複製而成。
- 2 Latin inscription on the lintel of the Béthanie's front door: *Domine, ecce, quem amas infirmatur* or "Lord, the one whom you love is sick." 伯大尼前門門楣上的拉丁引文：「Domine, ecce, quem amas infirmatur」，意指請天主看顧所鍾愛的病人。

- 3 The floor tiles, were probably imported from France, that line the ground-floor corridor and chapel are one-of-a-kind in Hong Kong. 地下走廊及小教堂所用的地磚在香港絕無僅有，相信從法國入口。
- 4 The original high altar, reredos, communion railings, and sacristy doors were returned on loan by the Catholic Diocese of Hong Kong. 現時在小教堂擺放的原有正祭台、祭台屏風、聖體欄及祭衣室門由天主教香港教區借出。



The restored and expanded Sir YK Pao Studio on the second floor had its 60s-installed flat roof removed and the original pitched design reinstated, but fitted with glazed insulated glass for better lighting. 復修後擴建的包玉剛禮堂位於二樓，金字屋頂為一九六零年代改裝前的原有設計，現配以深色反射熱力玻璃，增添透明度。



The wine cellar, once housing many French bottles, is now a gallery detailing the history of the Béthanie and the French Mission. 地下酒窖曾儲存不少法國餐酒，復修後成為介紹伯大尼和巴黎外方傳教會的歷史展館。

When the Academy took over, restoration and renovation works were launched to restore the original look of the sanatorium. In 2006, the Béthanie became the second campus of the Academy.

Sustainable Development in Action

The Béthanie Landmark Heritage Campus, housing the facilities of the School of Film and Television, opened its doors to students. The campus comprises the Béthanie Theatre, the Sir YK Pao Studio, and the Béthanie Chapel.

The modern Béthanie Theatre is converted from an octagonal cowshed formerly owned by Dairy Farm. It is equipped with movable seating and audio-visual facilities for hosting seminars and film screenings. An adjacent cowshed is retained for the public's in situ appreciation of the site's historic value. The Sir YK Pao Studio, located on the second floor, had its 60s-installed flat roof removed, and the original pitched design reinstated but fitted with glazed insulated glass for better lighting and a sense of



Converted from a cowshed, Béthanie Theatre features an open stage design and 153 seats. 由牛棚改建而成的伯大尼劇院，採取開放式舞台設計，共提供一百五十三個座位。

實現可持續發展

迎來新生的伯大尼古蹟校園成為了電影電視學院的教育設施所在地，並設有伯大尼劇院、包玉剛禮堂和伯大尼小教堂等部分。

伯大尼劇院由牛奶公司昔日的八角形牛棚改建而成，內設活動座位，可作會議及電影放映等活動，並保留了其中一座牛棚，讓訪客感受當年的牧牛情況。包玉剛禮堂位於二樓，屋頂摒棄六十年代改建的平頂，回復金字原貌，配以反射熱力的深色玻璃，增添採光度和空間；同層設有放映室、視聽室和製作設計室等。地下酒窖復修為博物館，展示修院和鄰近村落的歷史。

作為電影電視學院的院長及校友，林均乘博士表示每天能夠在這座融合了歷史典雅與現代氣息的伯大尼校園中與大家一同工作和學習，深感榮幸與啟發。「在這個充滿歷史感的空間裡，我們同時擁有最先進的現代電影製作設施。主樓及牛棚建築中設有專業的放映室、視聽室和製作設計室，地下酒窖也被活化為博物

spaciousness. On the same floor are a screening room, an audio-visual room, and facilities for production design. The French missionaries' wine cellar was converted into a museum displaying the history of the Béthanie, and the villages in the vicinity.

Dr Terry Lam, Dean and alumnus of Film and Television of the Academy, is honoured to be working on this campus where the historic and the modern come together. "This is a richly historical space fitted out with the latest film production facilities. The main building and the cowshed are home to a professional screening room, an audio-visual room, and facilities for production design. Even the wine cellar has been repurposed into a gallery displaying the history of the site. The charming integration of old and new allows our teaching and creative activities to connect with the cutting-edge technology, while being grounded in culture and history."

The Béthanie Campus is available for hire for cultural and artistic events. The films *Fly Me to Polaris* and *Blind Detective* were shot on location here, while the chapel has been, for years, one of Hong Kong's hottest wedding locations – a success story for how a heritage site can become a self-sustainable resource. On the Academy's Open Day, the public is welcome to visit the Béthanie Campus for free, and enjoy performances by HKAPA students, amidst all the grace and grandeur.

For teachers and students who spend most of their days on campus, the Béthanie is a font of inspiration. "It oozes with history. We feel it walking on the patterned tiles in the corridor, discussing a script under a lofty ceiling, or catching a glimpse of a wedding underway at the chapel." Not only does history add atmosphere, it also offers precious nutrients for creativity.

Future Mission

Whether as a sanatorium or a hub for arts education, the Béthanie has always taken upon itself to mend and nurture bodies, hearts and souls. As the campus marks Béthanie's 150th anniversary, Professor Anna CY Chan, Director of the Academy, pays tribute to the legacy begun in 1875.

"It is an enormous honour to inspire young people within this Neo-Gothic monument, where history and technology dynamically converge," says Professor Chan. "As Director, I am deeply aware of our mission's far-reaching implications. Art is integral to our lives, and we have a responsibility to share the beauty and



Featuring Béthanie Landmark Heritage Campus, one of the special stamps themed on "Declared Monuments in Hong Kong II". 以演藝伯大尼古蹟校園為主題建築物之一的「香港法定古蹟II」特別郵票。

Therapy After Class 課後療癒之地

Dorathy Wong, a first-year student at the School of Film and Television, feels fortunate to be spending her time on this "very cool" campus every day. "When I first arrived, the upper-class students gave us a tour," she recalls. "I'll never forget how moved I was by the sight of the glass roof and the expansive views of the sea."

After first learning about the site's history from her teachers, Dorathy did her own research, and was surprised to find that the Government issued a demolition order for the site in 1975. It was only a turn of fate that landed the Béthanie in the Academy's hands. "One could say HKAPA redeemed the chapel in a way similar to how it gave new life to us, Film and Television students," she says.

Dorathy's favourite spot on campus is the small but well-stocked library. "The resources are amazing," she notes. "Watching a film here after class is my ultimate relaxation."

今年九月剛入讀電影電視學院的一年級生黃意珩，每天遊走於伯大尼這座歷史建築，感覺非常幸福，「我記得初入學時，師兄師姐帶領我們在校舍到處走，我永遠記得到達鏡房看到透明天花板和海景時的感動。」

經老師介紹後，她認識到校舍歷史，其後發現政府在一九七五年曾計劃拆卸，幾經轉折才交由演藝學院接手，「可以說教堂因演藝學院得到重生，就像電影電視學院學生在這裡得到新生。」

作為真正的「用家」，她最愛流連的地方，是麻雀雖小卻擁有先進設備的小型圖書館，「這裡擁有非常豐富的影視資源，放學後看上一部電影，非常紓壓。」

Dorathy Wong, first-year student of the School of Film and Television
電影電視學院一年級生黃意珩



grandeur of the performing arts with a wider public. I have been immensely fortunate to witness, with great joy, the growth of countless talented students in this unique setting. My hope is that they become conduits of artistic power, integrating new technology with this historic ambience to scale great creative heights. The Academy always strives for excellence and expands the bounds of possibility."

Dr Lam also believes that the Béthanie enables students not only to become skilled professionals, but also to learn respect for history and gain profound insights into art. "I hope we can continue to craft our stories on this wonderfully storied land," he says. 🏠



Professor Anna CY Chan, Director of HKAPA, appreciates the coming together of a rich history and modern technology at the Béthanie. She hopes this unique campus can tap fully into its own strengths and ignite the passions of the budding artists in its care. 演藝院校長陳頌瑛教授欣賞伯大尼結合文化底蘊與先進科技，她期望這個獨特的校園能發揮優勢，激發年輕人對藝術的熱忱。



Dr Terry Lam, Dean and alumnus of the School of Film and Television, said that the Béthanie Campus is an inspiring and creative environment. 電影電視學院院長及校友林均乘博士表示，伯大尼校園是一個充滿啟發性的創意環境。

館，記錄着這裡的百年變遷。這種新舊交融的獨特魅力，讓我們的教學與創作得以植根於深厚的文化底蘊，同時又與尖端科技緊密結合。」

目前，伯大尼校園可供租借舉辦不同文化藝術活動，電影《星願》和《盲探》均在伯大尼取景，小教堂更連續多年成為最受歡的婚禮場地之一，成功將歷史悠久的文物建築轉化為可持續發展的資源。每年演藝學院開放日，市民均可免費參觀伯大尼校園，於莊嚴典雅的古蹟內欣賞演藝學生的精彩表演。

對日常在伯大尼上課的師生來說，伯大尼校園不僅是一個學習場所，更是一個能激發無限創意的環境，「每當我們的師生穿梭於那鋪着漂亮瓷磚的長廊，或在高聳的天花下構思劇本，甚至不經意間瞥見中央教堂裡舉行的婚禮時，都能深刻感受到這座古蹟校園獨特的歷史氛圍。」這些日常的點滴，都成為了創作中不可多得的養分。

未來使命

從療養院到培育藝術人才的校園，伯大尼一直肩負着治癒人身、心、靈的使命。在伯大尼古蹟校園慶祝一百五十周年之際，演藝院校長陳頌瑛教授希望向這份始於一八七五年的卓越傳承致以最崇高的敬意。

「演藝學院深感榮幸，能在這座新哥德式建築風格的瑰寶中啟迪年輕人心靈，讓歷史的深邃與先進科技的火花相互融合。作為校長，我深知這份使命的重大意義。藝術是生活中不可或缺的一部分，我們定會履行責任，與大眾分享表演藝術的美與宏偉。我非常榮幸能夠見證無數才華橫溢的學生在這個獨特的環境中成長，並為此感到欣喜。期待他們能在這個瀰漫着歷史氣息的空間裡傳遞藝術的力量，結合最新科技與傳承的智慧，激發無盡創意。演藝學院致力追求卓越，拓展無限可能。」

林均乘博士亦相信，正是在伯大尼這樣一個獨特的環境中，學生不僅能學習到專業的影視製作技能，更能培養出對歷史的尊重和對藝術的深刻感悟。「願我們能繼續在這片充滿故事的土地上，共同譜寫屬於我們的光影新篇章。」 🏠

Special campus tour will be organised to celebrate the 150th anniversary of the Béthanie. For latest updates, please follow us on social media. 為慶祝伯大尼創建一百五十周年，將會舉辦特別校園活動。請留意演藝學院於社交媒體及網站上的最新消息。

HKAPA Welcomes Culture and Education Policies in the 2025 Policy Address

演藝學院歡迎《2025 年施政報告》文化和教育相關政策

HKAPA welcomes the initiatives related to the arts, culture, and higher education sectors outlined in the Chief Executive's 2025 Policy Address. These measures reflect a strong strategic vision for reinforcing Hong Kong's long-term development, and we are confident that they will generate lasting and impactful value while driving further progress across the performing arts, culture, and higher education fields.

Being the only higher education institution offering professional training and education in Performing Arts, the Academy appreciates the Government's commitment to establishing Hong Kong as an international education hub. Initiatives such as relaxing admission restrictions for self-financing students and attracting outstanding international teaching and research talents and students align closely with our institutional vision. We fully support these policies, along with the proposal to increase the supply of student hostels, which will help attract more international students. The Academy is dedicated to ensuring that adequate resources are in place to support this expansion and to facilitate the Government's goal of integrating education, technology, and talent development.

As in the past four decades, the Academy will continue to play an integral role in supporting Hong Kong as an East-meets-West centre for international cultural exchange. We remain committed to continuously refining our programmes to keep pace with the evolving needs of the performing arts and cultural sectors. As a leading performing arts education institution, we reaffirm our dedication to artistic excellence and innovation in education and promotion of arts and culture. The Academy will continue to uphold the highest standards in nurturing and inspiring the next generation of artists in Hong Kong, the Greater Bay Area, and beyond. 🏠



演藝學院歡迎行政長官在《2025年施政報告》中提出有關藝術、文化及專上教育的政策措施。這些措施展現了鞏固香港長遠發展的清晰戰略願景，演藝學院深信這將推動表演藝術、文化及專上教育領域的進一步發展，並帶來深遠而持久的影響。

作為香港唯一一所提供表演藝術專業培訓及教育的高等學府，演藝學院衷心感謝特區政府致力將香港打造為國際教育樞紐。放寬自資收生限制及招攬更多國際教研人才和學生的措施，與演藝學院的發展目標一致。學院將全力支持這些政策，並贊成增加學生宿舍供應的計劃，這將有助吸引更多國際學生。演藝學院確保有充足資源，以協助實現教育、科技與人才發展融合的目標。

延續過去四十年的傳統，演藝學院將繼續協助推動香港發展成為中外文化藝術交流中心。學院致力更完善課程，以配合表演藝術及文化產業的發展需求。作為全球領先的表演藝術高等教育學府，學院重申對追求藝術卓越、推動教育創新及促進文化藝術發展的堅定承諾。演藝學院將繼續秉持最高標準，培養並啟迪香港、大灣區以至其他地區的新進藝術人才。 🏠

HKAPA Honorary Awards Ceremony 2025

演藝學院榮譽博士暨榮譽院士頒授典禮 2025



Group photo of Academy Council Chairman Mr Charles Yang; Academy Director Professor Anna CY Chan; Honorary Awardees and senior management of the Academy. 演藝學院校董會主席楊傳亮先生、校長陳頌瑛教授、榮譽博士和榮譽院士及管理層合照。

The Academy conferred Honorary Awards on five outstanding individuals on 17 October 2025 in recognition of their significant achievements and contributions to the performing arts, the cultural industry, and the development of the Academy. The ceremony, officiated by Academy Council Chairman Mr Charles Yang Chuen-liang SBS JP, was held at the Academy Lyric Theatre. Council Chairman Mr Charles Yang and Academy Director Professor Anna CY Chan expressed their sincere gratitude for the Honorary Awardees' exemplary services and unwavering support to the Academy and the community. 🏆

演藝學院於2025年10月17日舉辦榮譽博士暨榮譽院士頒授典禮，由校董會主席楊傳亮先生SBS JP主禮並頒授榮譽博士及榮譽院士銜予五位社會傑出人士，以表彰他們在文化發展和表演藝術方面的成就及對演藝學院發展的貢獻。楊傳亮主席及校長陳頌瑛教授衷心感謝各榮譽博士和榮譽院士對演藝學院的鼎力支持。🏆

Honorary Doctorate 榮譽博士



Mr William Au Weng-hei SBS JP
區永熙先生SBS JP

Read the citation
閱讀讀辭



The Honorary Awards Ceremony 2025 was officiated at by Council Chairman Mr Charles Yang. 榮譽博士暨榮譽院士頒授典禮2025由校董會主席楊傳亮先生主禮。



The Academy Director Professor Anna CY Chan thanked the five distinguished awardees whose remarkable contributions have profoundly advanced the Academy and enriched the arts landscape, both in Hong Kong and around the world.

校長陳頌瑛教授感謝五位榮譽博士和榮譽院士，他們的貢獻不僅推動演藝學院持續發展，並惠澤香港乃至全球的藝術生態。

Honorary Fellows 榮譽院士



Mr Chen Qing
陳擎先生



Mr Leo Cheung Kwok-wing
張國永先生



Mrs Yvonne Law
Shing Mo-han BBS JP
羅盛慕嫻女士BBS JP



Ms Wu Han
吳茵女士

Read the citations
閱讀讀辭



Congratulations to Class of 2025! 恭喜 2025 年畢業班！



The 39th Graduation Ceremony of HKAPA was officiated at by Council Chairman Mr Charles Yang. 演藝學院第三十九屆畢業典禮由校董會主席楊傳亮先生主持頒授儀式。

Group photo of Academy Council Chairman Mr Charles Yang; Academy Director Professor Anna CY Chan; senior management and the Bachelor's (Honours) Degree graduates. 演藝學院校董會主席楊傳亮先生與校長陳頌瑛教授、管理層及應屆學士（榮譽）學位畢業生大合照。

The 39th Graduation Ceremony of the Academy was held at the Academy Lyric Theatre on 16 October 2025. A total of 354 graduates from the six Schools and the Department of Performing Arts Research were conferred Master's Degrees, Bachelor's (Honours) Degrees, Diplomas, or Certificates. The ceremony was officiated at by Council Chairman Mr Charles Yang Chuen-liang SBS JP.

Professor Anna CY Chan, Director of the Academy, delivered a speech at the ceremony. She said, "This academic year is especially meaningful as we recently marked the Academy's 40th Anniversary with many productions and events. This milestone highlights the ethos of ONE Academy - the teamwork of our talented students, alumni, and faculty across all six Schools. Looking ahead, we are building on this foundation with our 10-year strategic plan, aligning with Hong Kong's vision as a global hub for cultural exchange. We will deepen partnerships with local and international industries and create robust internship programmes. We are also committed to integrating the UN's Sustainable Development Goals, promoting sustainable and green practices in the performing arts. I am especially enthusiastic about our ideas and plans for a new Performing Arts Innovation Centre, designed to foster creativity and offer a platform for students, alumni, and artists to experiment with innovative techniques. We aim to cultivate a new

generation of artists and thinkers by offering training in IP, entrepreneurship, and business models within the cultural and creative industries, along with opportunities for cross-disciplinary collaboration." 🏆

香港演藝學院於2025年10月16日舉行第三十九屆畢業典禮，本年度共有三百五十四位來自六所學院及表演藝術研究系的畢業生獲頒授碩士學位、學士（榮譽）學位、基礎文憑或證書。典禮在演藝學院歌劇院舉行，由校董會主席楊傳亮先生SBS JP主持頒授儀式。

演藝學院校長陳頌瑛教授於典禮上致辭時表示：「本學年深具意義，我們透過多項製作與活動慶祝演藝學院成立四十周年。此里程碑彰顯了演藝學院的核心精神——集合六所學院才華洋溢的學生、校友與教職員的團隊合作。展望未來，學院將以《十年策略發展規劃》為基石，配合香港作為全球文化交流樞紐的發展。我們將深化與本地及國際業界的合作關係，並建立更完善的實習計劃。同時，學院更致力融會聯合國可持續發展目標，在表演藝術領域推動可持續發展和綠色實踐。我對籌建專業表演藝術創新中心的構想感到興奮和期待，該中心將為學生、校友與藝術家提供實驗平台，探索創新技術。我們的目標是透過提供知識產權、企業家精神、文化創意產業商業模式的系統訓練，以及跨學科合作機會，培育新一代藝術家和思想家。」 🏆

HKAPA's Recital Hall Named as "The Society of APA Recital Hall" 演藝學院演奏廳命名為「演藝學院友誼社演奏廳」



The Academy's Recital Hall has been named "The Society of APA Recital Hall" in appreciation of the long-standing and unwavering support of The Society of the Academy for Performing Arts (SAPA).

Academy Council Chairman Mr Charles Yang Chuen-liang SBS JP and Academy Director Professor Anna CY Chan expressed their sincere gratitude for SAPA's enduring commitment to the Academy. "Over the years, the scholarships supported by SAPA have been instrumental for the Academy to recruit the best students and to recognise students with outstanding artistic talents and academic performance. We are deeply grateful to SAPA and all past and present members of its Executive Committee for their dedication and devotion in raising the much-needed scholarship funds for the Academy."

SAPA Joint Presidents Dr Sophia Kao Lo GBS JP and Ms Charmaine Ho said, "As a long-term partner and supporter of the Academy, we are proud of its achievements in nurturing performing artists and professionals, as well as its significant contribution to the development of arts and culture in Hong Kong. The naming of the Recital Hall is a testament to the strong partnership between SAPA and the Academy. We look forward to continuing our collaboration in the future, and to helping the Academy to reach new heights." 🏆

演藝學院將演奏廳正式命名為「演藝學院友誼社演奏廳」，以感謝演藝學院友誼社（友誼社）對演藝學院的長期鼎力支持。

演藝學院校董會主席楊傳亮先生SBS JP及校長陳頌瑛教授均對友誼社持續不懈的支持表達誠摯謝意。「多年來，由友誼社捐款資助的獎學金對於學院招募優秀學生及表彰在藝術才華和學業表現上卓越的學生發揮了關鍵作用。我們衷心感謝友誼社以及所有現任和歷任友誼社委員會成員在為演藝學籌募獎學金捐款所付出的貢獻和努力。」

友誼社聯席主席盧高靜芝博士GBS JP及何亨諄女士表示：「作為演藝學院的長期合作夥伴和支持者，我們對學院在培養表演藝術家和專業人才方面的成就，以及其對香港藝術和文化發展的重大貢獻深感自豪。演奏廳的命名，正是友誼社與學院之間堅固夥伴關係的最佳見證。我們期待未來繼續合作，協助學院再創新高峰。」 🏆



(Left to Right) Dr Eddy Fong; Ms Charmaine Ho; Dr Sophia Kao Lo; Mr Charles Yang; Professor Anna CY Chan. (左至右) 方正博士、何亨諄女士、盧高靜芝博士、楊傳亮先生、陳頌瑛教授。



演藝 The Hong Kong Academy
for Performing Arts
香港演藝學院 AFA



THE LIFE OF MAN 人的一生

人短暫的一生，但願悲傷同歡笑，就好像遠方而遙遠的響，響你眼前閃過。
About to pass before you, but wishing to recall the joys and sorrows,
the echoes of the faraway world is but the memory of a Man.



26-29.11.2025 7:30 pm 29.11.2025 2:30 pm
Rita Tong Liu Drama Theatre, HKAPA 香港演藝學院 廖湯慧靄戲劇院

Ticketing and Details
購票及詳情:



演藝 The Hong Kong Academy
for Performing Arts
香港演藝學院 AFA



鑼鼓響 GONGS AND DRUMS

《扈家莊》
Hu Family Mansion

《百花亭贈劍》
Bestows the gift of a sword at Baihua Pavilion

《秦香蓮》之《鋤美》
"Execution of Chen Shimci" from Qin Xianglian

19.12.2025 7:30 pm 20.12.2025 2:30 pm
Rita Tong Liu Drama Theatre, HKAPA 香港演藝學院 廖湯慧靄戲劇院

Ticketing and Details
購票及詳情:



2026/27

HKAPA Undergraduate and Post-Secondary Programmes

香港演藝學院學士及大專課程

The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院

APPLY NOW 立即報名

PRINCIPAL'S RECOMMENDATION SCHEME
校長推薦計劃For Undergraduate and Post-Secondary Programmes in Academic Year 2026/27
學士及大專課程

Principals are invited to recommend secondary school students with distinguished achievements in performing arts to apply for admission to the Academy. 誠邀各中學校長推薦在表演藝術上有傑出表現的同學，報讀香港演藝學院。

- A maximum of 6 nominations for each secondary school 各中學可提名最多六位學生參與計劃
- Waiver of application fee 豁免報名費
- Guaranteed audition / interview 保證可獲安排面試

Learn More
了解更多11-12 ACADEMY EVENTS IN NOVEMBER AND DECEMBER
月演藝學院製作節目表

MUSICAL 音樂劇 DRAMA 戲劇 DANCE 舞蹈 CHINESE OPERA 戲曲

17-22 NOV | MON-SAT | 7:45PM, 2:45PM (22 NOV)

Academy Musical: *Cats*

演藝音樂劇：《貓》

Studio Theatre, HKAPA

香港演藝學院 實驗劇場

\$95, \$80 (M), \$50(B) ● (A)

26-29 NOV | WED-SAT | 7:30PM, 2:30PM (29 NOV)

Academy Drama: *The Life of Man*

演藝戲劇：《人的一生》

Rita Tong Liu Drama Theatre, HKAPA

香港演藝學院 廖湯慧露戲劇院

\$105, \$70, \$90 (M), \$60(M), \$50(B) ● (A)

21-22 NOV | FRI-SAT | 8:00PM, 3:00PM (22 NOV)

Academy Dance: *School of Dance Fall Performances*

演藝舞蹈：舞蹈學院秋季演出

Lyric Theatre, HKAPA

香港演藝學院 歌劇院

\$115, \$80, \$100(M), \$70(M), \$55(B) ● (A)

19-20 DEC | FRI-SAT | 7:30PM (19 DEC), 2:30PM (20 DEC)

Academy Chinese Opera: *Gongs and Drums*

演藝戲曲：《鑼鼓響》

Rita Tong Liu Drama Theatre, HKAPA

香港演藝學院 廖湯慧露戲劇院

\$90, \$60, \$85(M), \$55(M), \$45(B) ● (A)

KEY 註解

- (A) The Hong Kong Academy for Performing Arts event
香港演藝學院節目
- (B) Full-time students, senior citizens aged 65 or above, people with disabilities
全日制學生、65 歲或以上觀眾、殘疾人士
- (M) Academy Alumni Association
演藝學院校友會會員



Please stay tuned for programme arrangements and latest updates on the Academy website:
www.hkapa.edu/event/upcoming
節目安排請留意學院於網站上的最新消息：
www.hkapa.edu/tch/event/upcoming

REMARKS 備註

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please refer to the latest announcements on the Academy website as final. For further details, please contact the Academy Box Office on 2584 8514 or email vp@hkapa.edu. 在本刊付印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，一切以演藝學院網頁之最新公布為準。有關詳情亦可致電 2584 8514 或電郵 vp@hkapa.edu 向演藝學院票房查詢。

Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Venue Performance Unit on 2584 8633 or email vp@hkapa.edu for further details. 演藝學院設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請致電 2584 8633 或電郵 vp@hkapa.edu 與表演場地管理部查詢。



Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號
Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園
139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道139號
Tel 電話：2584 8500 | Fax 傳真：2802 4372
Email 電郵：communications@hkapa.edu



f HKAPA.edu

i hkapa.edu

HKAPA

HKAPA Official

HKAPA_Official

Academy News 演藝通訊
November - December 2025 十一月至十二月
Edited and Published by 編輯及出版
Communications Office
The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院傳訊處

Printed with soy ink on recycled paper
採用環保大豆油墨及再造紙印製

SCHOOL OF DANCE FALL PERFORMANCES
舞蹈學院秋季演出

演藝
The Hong Kong Academy
for
Performing Arts
香港演藝學院



21.11.2025 8:00 pm 22.11.2025 3:00 pm / 8:00 pm
Lyric Theatre, HKAPA 香港演藝學院 歌劇院

Ticketing and Details
購票及詳情:

